

1079348 62-1
Bilbao, 19 de junio de 1949

Sr. Antonio de Undurruga
Embajada de Chile,
Buenos Aires.

Querido amigo,

Gran gusto he tenido con tu atenta carta del 30 de mayo ppdo. Ella es un testimonio de tu sincera amistad y de tu buen compañerismo. Tu anunciada visita también ha sido motivo de placer para mi espíritu. Debes estar seguro de que nunca habré apristado con la afectuosa presencia tuya y de toda tu gente en nuestro hogar. En el viejo cuño de mi estirpe hay un mandato semejante al que se puso en nuestra sólida moneda de hace un siglo: "Por la razón o la fuerza". No es de expresión tan rotundamente obligada el mandato de mi casa. Tiene la suavidad de la mejor fruta del Paraíso, no la del árbol fatal por cuya tentación cayeron nuestros primeros padres. Es, sí, algo semejante a lo que puede decirse para ofrecer todo lo que se tiene, porque en ello está escondido el gesto más noble que el hombre puede hacer durante su breve paso por este mundo visible y un tanto crudo. Que Dios permita el cumplimiento de tu promesa y que llegues en no lejana fecha hasta este sencillo hogar chileno clavado hoy sobre el noble suelo de Viscaña.- Gracias por cuanto hagas en bien de la salida hacia Chile de aquellos cajones que llevan mis libros queridos, papeles con manuscritos inéditos, fotografías de mi andanza cotidiana y algunos cuadros de amigos pintores. Todo eso que bien poco vale para los demás es para mí algo semejante a lo que decía nuestro amado Rubén: "Juventud, divino tesoro...". Espero que aquel equipaje ya se encontrará en Santiago, si no han surgido nuevos inconvenientes en la aduana de Mendoza o en el famoso expreso Villalonga, cuyos carramitos tengo en mi memoria presentes desde mi remota infancia.- Lo que me pides en tu carta sobre nuevos escritores españoles, lejos de constituir una molestia es para mí un motivo de satisfacción poder atenderte. No sé si podré salir bien y ajustado a lo que tú desearas. De todas formas te envío las notas adjuntas con el deseo de que te sean de alguna utilidad.- Quiera Dios que tus envíos caigan en tierra fecunda y no en la estéril de la que nada se puede esperar por su incapacidad vital.- Retino que el momento es de aguda crisis literaria en España. Las casas editoriales llenan su labor con cuidadosa actividad día a día. Pero, para mi estimación, el producto de esta actividad no significa generalmente otra cosa que la manifestación pública de una gran pobreza espiritual renovadora en el mundo literario. Según mis aproximados cálculos, de cada 100 libros que se publican en España, 70 son extranjeros de todo aspecto. Es decir, de autores extraños a nuestro maravilloso idioma y, para colmo, traducidos a lengua española por individuos mercachifles que aprendieron a expresarse en castellano después de los 20 años, nacidos en alguna abrupta aldea de Cataluña. Después, observando los autores, ya adivinarás que ellos son: Strindberg, Sartre, Rilke, Ibsen, Carlota Bracme, D'Annunzio, Tolstoy, Musset, Byron, Goethe, etc. La novedad mayor de este último año la constituye una serie bibliográfica inabarcable y rastrera sobre Kravchenko.- El 30% restante de lo que se publica está dedicado a CERVANTES, Calderón, Lope, Quevedo, todos los demás autores del siglo de Oro, Zorrilla, Valera, Bécquer, los del 98 y algo de Ortega, Ors

[Carta] 1949 junio 19, Bilbao, España [a] Antonio de Undurruga, Buenos Aires [manuscrito] Juan Mujica de la

Fuente.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mujica, Juan, 1905-

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1949 junio 19, Bilbao, España [a] Antonio de Undurraga, Buenos Aires [manuscrito] Juan Mujica de la Fuente. 3 hoja ; 29 x 21 cm

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile